



# Vivre à Arlon



Bulletin communal d'information n°53

Mars 2013

## Editorial

Nous voici déjà quelques mois après les élections. Le Collège et le Conseil communal ont pris leurs marques et continuent leur politique de développement de la Ville et des villages, afin de permettre à chacun de bénéficier du meilleur cadre de vie possible.

Comme nous l'avons mentionné précédemment, nous porterons une attention particulière aux commerces du centre-ville, véritable vitrine du chef-lieu.

Le nouvel hôtel de police situé rue Netzer accueillera très prochainement le personnel qui était jusqu'ici occupé rue Paul Reuter, libérant le bâtiment situé juste en face de l'hôtel de ville. L'objectif du Collège est de démolir les bâtiments appartenant à la Ville d'Arlon afin de permettre une reconversion du site en partenariat avec le secteur privé pour y développer du logement et d'autres activités attractives pour le centre-ville.

Ces travaux pourraient permettre, par exemple, l'installation de nouvelles enseignes au centre-ville, soucieuses de trouver des espaces commerciaux assez spacieux pour développer leur activité.

En même temps, ce réaménagement pourra permettre de faire le lien entre la place des Chasseurs Ardennais, un parking gratuit à proximité du centre-ville, et la zone piétonne.

A l'instar de ce qui se fait un peu partout en ville ainsi que dans les villages, l'objectif est de donner la priorité à la mobilité douce et de sécuriser le piéton afin que ce dernier puisse se réappropriier l'espace public.

J'en profite pour féliciter les équipes communales qui ont œuvré au déblaiement de la neige qui tombe régulièrement depuis maintenant plusieurs semaines. En ville comme dans les villages, durant l'hiver ce qui nous importe c'est de maintenir et de sécuriser la circulation des piétons et des voitures.

Dans les villages, la priorité est également au développement des infrastructures, notamment celles qui accueillent les tout-petits. Deux nouvelles écoles, à Sterpenich-Barnich et à Waltzing, verront bientôt le jour pour faire face aux besoins des nombreux enfants qui fréquentent les établissements scolaires communaux. Il est vrai que la population ne cesse de s'accroître dans

notre commune et que cela nécessite des investissements continus. A Fouches aussi, une extension sortira bientôt de terre pour assurer un meilleur confort aux élèves ainsi qu'à leurs enseignants. En attendant la fin des travaux, des préfabriqués à deux étages ont été installés.

Nous sommes également soucieux de préserver la tranquillité de l'ensemble de la population et de faire face, dans la mesure de nos possibilités, aux nuisances subies par certains d'entre nous sur la voie publique. La lutte contre toute forme d'incivilité est une priorité pour le Collège, qui a choisi de développer le système de caméras de surveillance au centre-ville en renouvelant le système devenu désuet et en le renforçant. Au total, 28 caméras tournantes permettront de prendre des images de jour comme de nuit.

Nous nous efforçons de faire d'Arlon une commune où il fait bon vivre et où chacun peut circuler en toute sécurité. Cela est une priorité.

Pour clôturer cet éditorial, je voudrais souhaiter à chacun d'entre vous un très heureux carnaval. Les organisateurs nous ont une fois de plus préparé un programme alléchant pour débiter cette saison festive. Je vous invite à y participer sans modération !

**Vincent MAGNUS**  
Bourgmestre

## Les 28 février, 1<sup>er</sup>, 2 et 3 mars : Carnaval 2013 et 35<sup>e</sup> cavalcade

Pour la 35<sup>e</sup> édition du carnaval d'Arlon, les organisateurs ont mis le paquet avec la participation de 5 musiques suisses et la participation de nombreux groupes provenant de toute l'Europe : de Slovénie, de Suisse, de France, d'Allemagne, des Pays-Bas, du Grand-Duché de Luxembourg et de différentes régions de Belgique.

### Programme :

#### Le jeudi 28 février :

18 h : déguisement du cerf, *square Astrid*.

#### Le vendredi 1<sup>er</sup> mars :

En soirée : bal déguisé sous chapiteau, *plaine des Manœuvres*.

**Le samedi 2 mars :** En matinée : défilé des Gilles « les Fidèles Arlonais ».

13h30 : cortège des enfants suivi du bal des enfants, *sous le chapiteau*.

14h30 : intronisation du Prince Xavier 1<sup>er</sup> suivie de sa « Joyeuse entrée dans la ville ».

Vers 21h30 : concert des Musiques Suisses.

En soirée : grand bal du carnaval, *plaine des Manœuvres*.

**Le dimanche 3 mars :** 14h30 : 35<sup>ème</sup> Cavalcade d'Arlon.

21h : brûlage de bosses avec les Gilles de b'Heinsch, *Grand Place*.

Informations complètes sur le site : [www.arloncarnaval.be](http://www.arloncarnaval.be)



Photo : Le prince Xavier 1<sup>er</sup> et sa Cour : les princesses Fanny Gillet et Bénédicte Saur, la petite princesse Marine Meunier et le petit prince Romain Deprez

## L'hiver à l'abri de nuit d'Arlon

Cela fait déjà six ans que l'abri de nuit de la Ville d'Arlon fonctionne, de novembre à mars.

Cette année encore, il ne désemplit pas. Une centaine de personnes différentes y ont trouvé refuge depuis son ouverture. Parmi les bénéficiaires, on compte une majorité d'hommes, âgés de 20 à 70 ans.

De nombreux bénévoles ont une fois de plus répondu présents à l'appel des organisateurs pour permettre de faire fonctionner cette structure, unique en province de Luxembourg.

Actuellement, environ 50 personnes se relayent chaque nuit pour assurer l'intendance et l'accueil au sein de l'abri.

La générosité des commerçants arlonais permet également aux bénéficiaires de profiter de petits avantages, comme une coupe



de cheveux gratuite ou des repas chauds. Si vous souhaitez apporter une aide quelconque, contactez Francine Thiry au 0477 64 67 39.

## Marché de Noël solidaire : une aide à sept associations !



Durant trois jours, en décembre, le marché de Noël solidaire a battu son plein. Porté par l'asbl "Arlon Centre-Ville", avec l'aide logistique et financière de la Ville d'Arlon, de la Défense et de la Province, ce projet a mobilisé durant trois jours une vingtaine de services-club dynamiques et motivés ainsi que de nombreux bénévoles. Artisanat et produits de bouche ont permis aux grands et aux petits de trouver leur bonheur durant cette période festive. Des chèques d'un montant de 2.000 € ont été remis à « Plateforme Alzheimer Province de Luxembourg », à « Service familles d'accueil d'urgence » de Vance, au centre d'hébergement de Freylange, à la « Maison Blanche », à « Soleil du cœur », à « Aphasilux » et aux « Géants pour les petits ».

## Coup de pouce à Pré en Bulles

Le 28 décembre dernier, toute l'équipe de Pré en Bulles, anciennement le Home familial, a reçu des mains de l'ancien échevin de l'état-civil, Georges Medinger, un chèque d'une

valeur de 2.424,79 €. M. Medinger, qui a officié durant trois ans à l'hôtel de ville, a récolté cette jolie somme auprès des jeunes mariés de l'année qui, au moment de leur union à l'administration, peuvent verser au home ce qu'ils souhaitent afin de venir en aide aux enfants pris en charge par cette structure d'accueil. Cette tradition a été initiée jadis par Norbert Poinart, le « Monsieur Mariage » de l'hôtel de ville, qui fut échevin de l'état-civil pendant de nombreuses années à Arlon. Vincent Magnus, bourgmestre, Kamal Mitri, nouvel échevin de l'état-civil et Marie Neuberg, présidente du CPAS, étaient également présents. Ils ont tous visité cette très belle structure qui vient en aide à des enfants en rupture familiale.



## Prestation de serment pour six inspecteurs de police

La cérémonie des vœux de la police locale fut l'occasion pour le Commissaire Henri Bettendorf, adjoint du Commissaire divisionnaire Joseph Haan, de dresser le bilan de l'année écoulée.

Globalement, les actions menées par la police pour atteindre les objectifs fixés dans le plan zonal de sécurité sont encourageantes. Cependant, le commissaire a noté que les stupéfiants restent une problématique importante pour la zone et que les incivilités avaient fait l'objet de 155 P.V. au cours de l'année 2012. La plupart des arrestations administratives ont été effectuées en raison de l'ivresse publique, ce qui cause également des nuisances à la population et notamment aux riverains proches des cafés.

Au cours de cette cérémonie, Henri Bettendorff a remercié les pensionnés de l'année 2012 pour leur carrière. Il s'agit des inspecteurs principaux Jean-Pol Breno, Serge Dejosse, Jean Didrige et de l'agent Marie-Josée Bolle.



Récemment reconnue zone en déficit de personnel, la zone de police vient de recruter sept personnes. Elles ont toutes prêté serment devant le bourgmestre Vincent Magnus, président de la zone.

Il s'agit des inspecteurs Anthony Block, Yves Cortvriendt, Corentin Guillaume, Pauline Lambert, Jérôme Nothomb, Thibaut Oger et du membre du personnel civil Thierry Guebel.

## Septante lauréats au concours « Sécurité routière »

L'échevin de l'Enseignement, Jean-Marie Triffaux, et les dirigeants du Rotary ont remis récemment les prix aux 70 lauréats du concours organisé par la cellule « Education et prévention » de l'unité provinciale de circulation en Luxembourg.

L'inspecteur principal Jean-Marie Pierre ainsi que ses trois collègues ont félicité les élèves qui se sont largement démarqués lors des épreuves pratiques et théoriques, basées sur le code de la route.

En tout, ce sont plus de 1.140 jeunes de 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> primaires, issus des écoles d'Arlon tous réseaux confondus, qui ont participé à ce concours parrainé depuis plus de 40 ans par le Rotary Club.

Parmi eux, 28 ont obtenu un premier prix pour avoir réalisé un examen sans faute, à la pratique comme au théorique.

Il s'agit de Benoît Herick, Edith Van Hess, Solène Crenier, Emeline Guiot, Clémentine Waxweiler, François Criquelière, Evan Lecerf, Alexandra Bouillon, Sarah Lentz, Noa Favart, Charlotte Dehu, Elise Jehasse, Marie Collot, Baptiste Colline, Marie Dalimier, Alexandre Schlitz, Victoria Hanin, Lisa Johnen, Helena Kiefer, Félicie Verset, Maë Andrien, Océane Gillet, Célia Bar, Adèle Duval, Elisabeth Wanlin, Eroan Gaillard, Julie Mathurin, Laure Schockert.



## C'EST PARTI POUR LA NOUVELLE ECOLE DE FOUCHES...



La construction de la nouvelle école de Fouches a débuté par une première phase : l'installation de bâtiments préfabriqués destinés à accueillir une partie des écoliers pendant les travaux. La rue du Moulin a été mise à sens unique pour améliorer la sécurité.

La construction du nouveau bâtiment qui doit accueillir les classes maternelles et le réfectoire va maintenant commencer.

Dans un an, ce sont les anciens bâtiments en dur destinés aux classes primaires qui feront l'objet d'une rénovation complète et d'une extension : création de nouvelles baies, travaux de toiture, isolation performante, menuiseries intérieure et extérieure, électricité, sanitaires, panneaux photovoltaïques... Au final, élèves et enseignants disposeront d'un bâtiment chaleureux et fonctionnel, répondant aux normes actuelles.

## ET POUR CELLE DE STERPENICH-BARNICH AUSSI !

A mi-parcours entre les villages de Sterpenich et de Barnich, a débuté la construction d'une école qui rassemblera les différentes implantations scolaires ainsi qu'une salle de village. Le futur complexe comprendra quatre classes maternelles avec locaux annexes (espaces psychomotricité, contes, dodo, cuisine didactique...) et six classes primaires, avec locaux pour la direction, les enseignants et un réfectoire. La maison de village sera attenante à l'école, côté Sterpenich. Une seule chaufferie desservira les deux. Les préaux complétés par un écran végétal de hautes tiges réduiront les nuisances sonores. Une voirie secondaire à sens unique, parallèle à la route reliant Barnich à Sterpenich, et 24 emplacements de parking ainsi qu'une zone pour les bus, sont également prévus. Rappelons qu'une trentaine d'emplacements sera disponible de l'autre côté de la route, sur le site du terrain de football, qui appartient également à la Ville d'Arlon.



## LE SITE MOLITOR BIENTOT ASSAINI

A deux pas de la place Léopold, rue du général Molitor, le site de l'ancien mess des officiers et du commandement militaire de la province, va être bientôt assaini. A l'exception de l'ancien couvent des Chanoines en briques rouges et de l'ancien hôtel pour officiers, tous les bâtiments vont être rasés au cours des trois prochains mois. Le terrain sera ensuite dépollué afin d'éliminer les terres contaminées par des hydrocarbures. Un investisseur privé a déjà témoigné son intérêt et a mis à l'étude un projet mixte comprenant commerces, hôtels et logements.



## L'AMBASSADRICE DE PALESTINE, LEILA SHAHID, EN VISITE À L'HÔTEL DE VILLE

En prélude à sa conférence à la Maison de la Culture, Leila Shahid, déléguée générale de l'Autorité palestinienne auprès de l'Union européenne, de la Belgique et du Luxembourg, a été reçue à l'hôtel de ville par les autorités communales.

Très émue par le soutien reçu par les Belges en général, et les Arlonais en particulier, Mme Shahid a dit toute sa gratitude au Premier échevin, André Perpète, dont le discours relatait une mission parlementaire exercée il y a quelques années en Palestine et en Israël.

M. Perpète a parlé de Mme Shahid comme d'une femme de convictions et de dialogue, infatigable porte-voix d'un peuple pour lequel tout est rendu si difficile (...)

Après avoir signé le livre d'or, Mme Shahid s'est rendue à la Maison de la Culture pour y tenir sa conférence sur le thème du Tribunal Russell sur la Palestine, dont l'objectif vise la mobilisation de l'opinion publique au sujet de ce conflit en Moyen-Orient.



## VISITE DE L'AMBASSADEUR DE BULGARIE

En visite officielle en Province de Luxembourg le 31 janvier, SE . M. Vesselin Petrov VALKANOV, Ambassadeur de Bulgarie, a été reçu à l'hôtel de ville par les autorités communales. Le Bourgmestre, Vincent Magnus et le Secrétaire communal, Philippe Defrance, accompagnés de l'Ambassadeur honoraire Patrick Nothomb, ont fait visiter à M. Valkanov la très belle salle des Mariages et ont profité de l'occasion pour aborder l'actualité.

Toute la délégation s'est ensuite rendue au Palais provincial où un déjeuner était organisé sur invitation de M. Caprasse, Gouverneur de la Province de Luxembourg.



## NOUVEAU SUCCÈS POUR LES FAASCHTEBOUNEN !

Comme chaque année, des dizaines d'enfants se sont donné rendez-vous le 17 février dernier pour perpétuer la tradition des « Faaschtebounen », autrement dit « Fèves de Carême », tradition unique en Belgique.

Accompagnés par des représentants de la Commission des fêtes, qui vise à perpétuer le folklore arlonais, les enfants se sont rendus chez les nouveaux mariés de l'année pour chanter sous leurs fenêtres. Ils ont reçu en retour friandises et pièces de monnaie.



## CHANGEMENT DE DATE POUR LE PREMIER MARCHÉ AUX PUCES DE L'ANNÉE

La cavalcade carnavalesque de la mi-carême coïncidant cette année avec la brocante, le premier marché aux puces du vieil Arlon organisé par l'asbl Renaissance du Haut de la Ville est, pour des raisons d'organisation pratique, exceptionnellement reporté au dimanche 10 mars, second dimanche du mois.

## PARC À CONTENEURS : RENTREZ VOTRE CARTE DE FRÉQUENTATION

Vous avez jusqu'au 31 mars pour déposer à l'hôtel de ville d'Arlon, à l'Accueil ou au service de la Recette, votre carte de fréquentation du parc à conteneurs pour l'année 2012. Une prime allant de 10 à 15 € sera accordée suivant le nombre d'estampilles.

## APPEL À CANDIDATURES POUR LE CONSEIL CONSULTATIF COMMUNAL DES AÎNÉS

Le Conseil Consultatif Communal des Aînés a pour objectifs de :

- défendre les intérêts des aînés et délibérer sur toutes les questions qui les intéressent directement ou indirectement au niveau communal ;
- proposer aux autorités communales l'adoption de mesures d'ordre moral, social, économique, hygiénique, culturel, pédagogique et juridique dans les domaines qui intéressent les personnes âgées ;
- émettre un avis sur les problèmes qui lui sont soumis par le Conseil communal ou par le Collège communal.

Le Conseil se compose de 15 membres effectifs et de 14 membres suppléants ainsi que l'échevin du 3<sup>e</sup> Age, M. André Perpète.

Suite aux élections communales d'octobre 2012, l'entière du Conseil doit être renouvelé comme stipulé dans les statuts. Les personnes désireuses de rejoindre ce Conseil Consultatif Communal des Aînés peuvent poser leur candidature en écrivant un courrier au Collège Communal, Hôtel de Ville, rue Paul Reuter 8 à 6700 Arlon. Cet appel à candidatures sera clôturé le 11 mars 2013.

## "SESMARA" RÉSIDENCES-SERVICES

Une erreur relative aux données de Sesmara Résidences-Services s'est glissée dans le guide communal 2013. Les coordonnées correctes sont les suivantes :

**Sesmara Résidences-Services**  
Place des Chasseurs Ardennais, 7  
6700 ARLON - [www.sesmara.be](http://www.sesmara.be)  
Téléphone : 063 45 02 00 - Fax : 063 45 02 09

## PERMANENCE DU CONSULAT DE FRANCE

Une permanence du consulat de France a lieu une fois par mois à l'hôtel de ville. Les prochaines auront lieu les mardis 19 mars et 9 avril.

Ces permanences se font sur rendez-vous auprès de Mme Sylviane Cabrera au 02.548 88 38 ou par mail à l'adresse [sylviane.cabrera@diplomatie.gouv.fr](mailto:sylviane.cabrera@diplomatie.gouv.fr)

## PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL

Les prochaines séances du Conseil communal auront lieu les mercredi 27 février, vendredi 29 mars et vendredi 26 avril. La séance publique est accessible à tous. L'ordre du jour est affiché aux valves de l'hôtel de ville et peut être obtenu sur simple demande. Il est également disponible sur le site Internet de la Ville.

## La Maison des Jeunes d'Arlon bouge en mars et en avril !

Un chouette programme vous y attend aussi pendant les vacances de Pâques ! Si vous avez entre 12 et 18 ans et que vous cherchez des occupations, poussez la porte de la MJ...

Voici le programme à venir en quelques lignes :

- Carnaval d'Arlon - nous serons dans le cortège le 3 mars
- Soirée Wii - vendredi 15 mars - 19h/22h - gratuit
- Soirée Arts Urbains au centre culturel d'Athus - vendredi 22 Mars - 18h/22h - 5€/3€
- Initiation DJ'ing - Samedi 23 mars - 14h/17h - 2€

Durant les vacances de Pâques, la MJ organise, en collaboration avec le service jeunesse de la Ville d'Arlon, ses traditionnelles activités Fun Activ' :

- Atelier création carton - mardi 2 et mercredi 3 avril 10h à 16h00 - 20€/15€ (membre)
- Initiation DJ'ing vendredi 5 avril - 14h/17h - 2€ (membre)
- Accueil libre - Mardi 9 avril - 14h/18h - Gratuit
- Atelier cuisine - mercredi 10 avril - 14h/18h - 5€/3€ (membre)
- Lasergame à Luxembourg - vendredi 12 avril - 14h/18h - 20€/18€ (membre)

Grâce à la carte de membre (5€/saison), les prix sont plus avantageux.



[www.mjarlon.be](http://www.mjarlon.be)

### OUVERTURE DE LA MJ

Rue de la Caserne, 40 - Arlon

#### En période scolaire :

Mardi : 16h-19h  
Mercredi : 14h-19h  
Vendredi : 16h-20h  
Samedi : 13h-18h

#### Pendant les vacances scolaires :

Lundi : 13h-17h  
Mardi : 16h-19h  
Mercredi : 14h-19h  
Jeudi : 13h-17h  
Vendredi : 16h-20h



## CINQUIÈME ÉDITION DES ARALUNAIRE DU 27 AVRIL AU 5 MAI

Neuf jours durant, ce sont plus de 70 concerts pop, rock, folk, jazz, électro ou encore hip hop qui se dérouleront dans des lieux singuliers du chef-lieu: la tour romaine, l'ancien Palais de Justice, l'église Saint-Donat, la synagogue, l'Entrepôt fraîchement rénové mais aussi des commerces et des appartements privés. Les Aralunaires tentent de nouveau le pari d'associer les Arlonais (associations, quartiers, académies, commerces) à la fête et de faire rayonner la ville au-delà des frontières de la verte province. Un coup de baguette musicale sur une ville qui veut bouger, et un véritable coup de lumière son patrimoine et ses habitants.

Cette année, plusieurs pointures de la nouvelle scène française nous feront l'honneur de leur présence: la sensation Lescop, la douce franco-anglaise Emily Loizeau et le surdoué Matthieu Boogaerts, auteur d'un des plus beaux disques de l'année. S'y ajouteront des artistes uniques tels que la mythique prêtresse punk new yorkaise Lydia Lunch (accompagnée par le Putan Club), les rockeurs français de Gablé, le touche-à-tout canadien Rich Aucoin, l'ex-Chokebore Troy Von Balthazar, le producteur

électronique en vue Benjamin Damage, les punk-rockers américains Toys That Kill ou encore l'artiste jazz de l'année: Bojan Z. Les Belges ne sont pas en reste: Piano Club et leur pop synthétique, Paon et leur folk-rock à la Libertines, The Bony King of Nowhere et ses majestueuses compositions, sans oublier les Liégeois de Pale Grey et les Hennuyers de Soumonces ! repérés lors du récent Concours Circuit.

Ce ne sont que quelques noms parmi les nombreux artistes qui fouleront coins et recoins d'Arlon tout au long de ces neuf jours de fête et de découverte musicale, au gré de 70 concerts avec comme point d'orgue le parcours de concerts gratuits en appartements et lieux singuliers des 4 et 5 mai, unique en Belgique ! Il n'est même pas exclu que l'équipe de programmation vous réserve une petite surprise de dernière minute... Plus que jamais, grâce aux Aralunaires, Arlon est une scène !

PROGRAMMATION COMPLETE SUR  
[WWW.ARALUNAIRE.BE](http://WWW.ARALUNAIRE.BE)



**EMILY LOIZEAU MATHIEU BOOGAERTS LESCOP**  
**LYDIA LUNCH'S PUTAN CLUB TROY VON BALTHAZAR**  
**PIANO CLUB THE BONY KING OF NOWHERE**  
**RICH AUCOIN GABLE BENJAMIN DAMAGE**  
**BOJAN Z H-BURNS MODERN CUBISM ROME**  
**PRIMITIV PAON SHIKO SHIKO BARBARA CARLOTTI**  
**TOYS THAT KILL TIM VANTOL & BAND PALE GREY**  
**VERSUS YOU SOUMONCES! THE BURNING HELL REMO CAVALLINI**  
**ALBERT BLUES BAND HAL FLAVIN SAY YES DOG**  
**9 JOURS, 70 CONCERTS, 40 LIEUX**

## Le printemps à Arlon



### Jusqu' au dimanche 10 mars :

L'asbl Arlon-Carnaval expose. Royal Office du Tourisme.

**Jusqu' au dimanche 24 mars :** Portraits crashés.

Exposition à l'Espace Beau Site.

**Du jeudi 28 février au dimanche 3 mars :** Carnaval  
*Samedi :* Intrônisation du Prince Xavier 1<sup>er</sup>, carnaval des enfants dès 13h30.

*Dimanche :* 35<sup>e</sup> cavalcade dans les rues d'Arlon.

**Dimanche 10 mars :** Marché aux puces dans le vieil Arlon.

**Du jeudi 14 au dimanche 24 mars :**

Francesca Ceschino expose. Royal Office du Tourisme.

**Dimanche 17 mars :** Grande bourse du cercle des collectionneurs d'Arlon et de Gaume. ISMA.

**Dimanche 24 mars :** Concert du 50<sup>e</sup> anniversaire de la chorale L'Amitié. Eglise du Sacré Cœur.

**Samedi 30 mars :** Chasse aux œufs dans le centre-ville.

**Dimanche 31 mars :** Bourse militaria. Hall polyvalent.

**Dimanche 7 avril :** Marché aux puces dans le vieil Arlon.

**Du samedi 20 avril au samedi 18 mai :**

Printemps des Académies. Exposition à l'Espace Beau Site.

**Jeudi 25 avril :** Journée info professions. Hall polyvalent.

**Samedi 27 et dimanche 28 avril :** Salon de l'érotisme.

Hall polyvalent.

**Samedi 27 avril :** Grande journée sportive au complexe sportif de la Spetz.

**Du samedi 27 avril au dimanche 5 mai :**

Les Aralunaires. Festival de musiques actuelles dans la ville.

**Chaque jeudi matin :** Marché hebdomadaire.

## UN BRIN D'HISTOIRE



### FRANKLIN DELANO ROOSEVELT A ARLON

Une spécialité d'Arlon à la Belle Epoque était la fabrication de pipes de bruyère. En 1903, on dénombrait au moins cinq entreprises du genre. La plus importante était celle de Breyer frère et soeurs dont le magasin était situé au Marché-aux-Légumes. L'historien Marcel Bourguignon a fait l'historique de cette entreprise. La réputation des pipes d'Arlon dépassait les limites du marché régional. Nos concitoyens fixés à l'étranger avaient contribué à cette notoriété qui était grande en Allemagne, au Canada et en Angleterre. La firme Breyer connaissait les pouvoirs de la réclame, multipliait les placards muraux et les annonces dans les journaux. La pipe courbe épousant le contour du menton était particulièrement appréciée des chasseurs, des pêcheurs et des forestiers. Le tuyau rectiligne, avec embouchoir en corne, conservait cependant des partisans. Lorsque les soldats américains libérèrent la ville d'Arlon le 15 décembre 1918, ils ne manquèrent pas d'assiéger le magasin du Marché-aux-Légumes, où Justin Breyer, à la barbe fleurie et au gilet prestigieux, les accueillait avec dignité.

Même le futur président des Etats-Unis, Franklin Delano Roosevelt, se laissa tenter par un spécimen de notre fabrication arlonaise. L'épisode se déroule au début de l'année 1919 alors que le jeune politicien américain fête son 37<sup>e</sup> anniversaire. Elu sénateur démocrate en 1910 dans l'état de New-York, Roosevelt avait été nommé en 1913 secrétaire adjoint à la Marine par le président Woodrow Wilson. Durant les quatre années de guerre, il avait développé la marine américaine. Après l'armistice du 11 novembre 1918, le voici chargé de superviser la démobilisation et le retour des Sammies à la maison. Le 1<sup>er</sup> janvier 1919, il embarque en compagnie de sa femme Eleanor à destination de l'Europe. Quelques semaines plus tard, il est de passage à Arlon où il est l'hôte de Charles Gaspar, une personnalité locale, frère du célèbre sculpteur animalier. Roosevelt loge dans la maison connue aujourd'hui sous le nom de "Musée Gaspar", rue de Virton (actuellement rue des Martyrs). Dans une lettre écrite un an plus tard, il remercie Charles Gaspar pour son hospitalité et émet le souhait de revenir à Arlon. Il n'aura guère le loisir de le faire. Peu après, il est choisi par la Convention nationale du Parti démocrate comme candidat à la vice-présidence des Etats-Unis, aux côtés du gouverneur de l'Ohio James Cox. Le ticket Cox-Roosevelt est battu par le républicain Warren Harding qui devient président. Après cet échec, Roosevelt se retire de la politique et reprend ses activités professionnelles à New-York comme avocat dans un cabinet d'affaires. Deux ans plus tard, en 1921, il contracte la poliomyélite, une maladie qui paralyse ses membres inférieurs. Cela ne l'empêche pas de reprendre une carrière politique qui le conduit du poste de gouverneur de New-York (1928-1932) à celui de président des Etats-Unis (1933-1945).

Jean-Marie TRIFFAUX

# EXPOS PHOTOS

au Palais & au coeur de la ville d'Arlon

## RENCONTRES PHOTOGRAPHIQUES D'ART'OLON

4<sup>ème</sup> édition  
9 - 10 - 11 & 12 MAI 2013

### STAGES

Débutant  
Reportage  
Studio...

### MARATHON DE L'IMAGE

3 missions, 3 photos, 1 expo

PHOTO GOURMANDE	visite guidée autour des produits du terroir	CAFES RENCONTRES
-----------------	--	------------------

### ATELIERS

gommes bichromatées, lightroom  
photoshop, studio...

Informations  
[www.artlon-photo.be](http://www.artlon-photo.be)

### CONFERENCES

Editeur responsable : J.-M. Triffaux, échevin de l'information,  
Hôtel de Ville, rue Paul Reuter, 8 - 6700 Arlon

Rédaction : Alexandra Merlot, Marianne Stevart - Tél. 063.24.56.52 ou 063.24.56.64

